

Kráľ tmy ( <i>Johann Wolfgang Goethe</i> ) .....	134
Viliam Tell ( <i>Friedrich Schiller</i> ) .....	137
Putovanie Childa Harolda ( <i>George Noël Gordon Byron</i> ) .....	148
Havran ( <i>Edgar Allan Poe</i> ) .....	159

Jama a kvyadro ( <i>Edgar Allan Poe</i> ) .....	162
Chrám Matky Božej v Paríži ( <i>Victor Hugo</i> ) .....	166
Piková dáma ( <i>Alexander Sergejevič Puškin</i> ) .....	175
Máj ( <i>Karel Hynek Mácha</i> ) .....	181
Babička ( <i>Božena Němcová</i> ) .....	190

SLOVENSKÁ ROMANTICKÁ LITERATÚRA	
Kde leží naša bieda ( <i>Ludovít Štúr</i> ) .....	206
Matiúš Trenčiansky ( <i>Ludovít Štúr</i> ) .....	209
Marína ( <i>Andrej Sládkovič</i> ) .....	216
Drevjan ( <i>Andrej Sládkovič</i> ) .....	224
Zakliata panna vo Váhu a divný Janko ( <i>Janko Kráľ</i> ) .....	230
Kvet ( <i>Janko Kráľ</i> ) .....	239
Mor ho! ( <i>Samo Chalupka</i> ) .....	242
Smrt Jánošíkova ( <i>Ján Botto</i> ) .....	247
Margita a Besná ( <i>Ján Bottó</i> ) .....	256
Reštaurácia ( <i>Jozef Miloslav Hurban</i> ) .....	260
Olejkár ( <i>Jozef Miloslav Hurban</i> ) .....	265

## GILGAMEŠ

Starobabylonský epos, najstarší staroveký epos v literatúre (asi 3 000 rokov pred n. l.).

Odpisy tohto eposu zo 7. stor. pred n. l. sa našli pri vykopávkach v Mezopotámií v r. 1848.

Až roku 1862 anglický vedec G. Smith rozlúštil text jedenástej tabuľky, na ktorej sa nachádzal príbeh o potope sveta.

Príbehy o uruckom kráľovi sa najprv uchovávali ústnym podaním ako spevy, neskôr sa do sumerčiny zapisali ako samostatné príbehy, napr. Gilgameš a Chumbaba. Okrem sumerskej verzie existuje starobabylonská, akkadska, chetitská, asyrská atd. Konečná, dodnes zachovaná verzia, je z 12. stor. pred n. l.

Epos prináša témy, ktoré nájdeme aj v iných **starovekých** literárnych pamiatkach, napr. potopu sveta alebo stvorenie človeka z hliny božou rukou.

Dej sa odohráva v meste Uruk (dnes Varka v Iraku, biblický Ereh), nachádzajúceho sa na ľavom brehu Eufratu. Bolo to rozlohou najrozšialejšie mesto starorientálnej ranej doby, historické vykopávky majú rozlohu sest kilometrov štvorcových (okrem iných pamiatok archeológovia odkryli rozsiahly chrám zasvätený bohyne Ištar). Uruk je mestom, kde pravdepodobne vzniklo prvé obrázkové písмо na svete.

### Autor: anonymný

#### ■ Účvar: staroveký hrdinský epos.

■ **Kompozícia:** V asýrskej verzií sa skladá z prologu a štyroch časti.

Na 12 tabuľkách je niekoľko samostatných príbehov a príhod, ktoré spája hlavná postava – kráľ Gilgameš. Rozdelenie príbehov na dvanásť tabuľiek je podľa členenia solárneho roka (Sumeri boli objavitelmi kalendária s dvanastimi mesiacmi). Predpokladá sa, že epos mal 3 600 veršov, ale zachovala sa len tretina. Epos bol zapísaný v sumerčine **klinovým písom.**

Sumerčina je najstarším písomným jazykom na svete, v období okolo 3 000 rokov pred n. l. sa používala od dnešného Bagdadu po Perzský záliv (pozdĺž riek Eufrat a Tigris). Sumerčinu klinové písma sa vyvinulo zo staršieho obrázkového písma. Jednotlivé znaky sa vryli na hlinené tabuľky, ktoré sa vypalovali ako keramika. Sumerčinu znaky už mali aj rôzne fonetické značky, viacvýznamové slová odlišovali spôsobom na-

písania znaku, odlišovali sa napr. predpony a prípony, nebolo to teda len obrázkové písimo, ale „ideograficko-slabičné písimo“.

**■ Dejová línia:** Všetky príbehy sú o uruckom kráľovi, synovi bohyne a človeka, Gilgamešovi, ktorý chce presláviť svoje meno a stať sa nesmrtelným. Núti obyvateľov mesta Uruk ťažko pracovať na budovaní hradieb, až sa vzbúria a požiadajú bohov o pomoc. Bohynia Aururu stvorí dívču človeka Enkida, ktorý svojou silou jediný v celom meste môže premočt Gilgameša. Nestane sa tak. Po nerozhodnom zápase sa spriatelia a vypravia sa do libanonských hôr, kde dlhú dobu šarapatí nepremoziteľný obor Chumbaba, ktorý sa ukryva v nepreniknutelnom cedrovom lese a ktorého pred údermi chráni sedem košíel. Bojujú proti nemu silou i ľstou, až nakoniec za pomoci boha Slnka ho porazia.

Do Gilgameša sa zatlúbí bohyňa Ištar, mocna a nebezpečná pre toho, kto jej lásku odmietne. Za trest privolať na Gilgameša nebeského býka, s ktorým musia Gilgameš a Enkidu bojovať. Byka zabijú, ale vyvolajú hnev bohov, ktorí vyriecknu rozsudok. Kto nemá v žilach krv bohov, zomrie! Enkidu ochorie na zhubnú nemoc a umiera. Nepomoží mu ani matka Gilgameša, bohyňa Ninsun, ani ona nemôže zasiahnuť proti vôle bohov.

Gilgameš sa nechce zmieriť so stratou priateľa, prichádza k bráne do podsvetia a volá ho. Nakoniec sa s ním stretne a to, čo mu povie o svete mŕtvych, Gilgameša vystraší natol'ko, že sa začne báť smrти a tuži po ne-

smrteľnosti, ktorú mohli dosiahnuť len bohovia. Rozhodne sa putovať hoci aj na kraj sveta a nájsť tajomstvo nesmrtelnosti.

Iba jeden človek sa stal nesmrtelným, a to ten, ktorý za pomocí bohov prežil potopu sveta. Utanapištium býva na pústi za Morom smrti, na ktorom je prievozníkom Uršanabi. Cestu mu ukáže krčmárka Siduri, ktorá nálievala bohom. Siduri mu dá poučenia, ako si užiť ľudský život, aby bol človek šťastný, ale Gilgamešovi sa malí život človeka.

Utanapištium mu zdôrazní, že človek sa smrť nevyhne, ale predsa mu rozopovie, ako prežil potopu sveta, poradí mu, ako premočť spánok, ktorý je bratom smrti, a povie mu o rastlinke, ktorá sa nachádza na dne oceánu a ktorá môže i starcov prinavratiť mladosť. Ale Gilgameš neporazi brata smrti a tvrdzo zaspí, rastlinku nu zje had. Musí sa vrátiť s prievozníkom naspať.

Prievozník Uršanabi je nadšený, keď vidí mesto Uruk a chváli Gilgameša za slávne činy, vyzýva ho, aby prijal osud všetkých ľudí, lebo

už sa stal nesmrtelným svojimi činnimi a slávou svojho mena, ktoré i my dnešní ľudia poznáme.

### Postava

*Gilgameš* – je hlavným hrdinom všetkých príbehov. Podľa mnohých prameňov bol historickou osobnosťou, uvádzá sa v sumerskej listine králov v rámci 1. uruckej dynastie ako piaty panovník po potope sveta. Ninsun. Po matke bol z dvoch tretín bohom a po otcovi z jednej tretiny človekom. Bol to krásny muž, vysoký ramenatý, kučeravé vlasy mal spletené do vrkočov, bohovia mu dodal odvahu a silu, žiadnen nepriateľ mu nedodal. Od boha mудrosti dostal dôvtip, nič pritomné ani minulé mu nebolo neznáme a vyvormal sa aj siedmim mudrcom. Patrili mu všetky ženy v meste a všetci muži mu museli slúžiť. Jednu jedinú chybčku mal – bol smrťelný ako každý iný človek.

Gilgameš je prísný kráľ mesta Uruk, vyžaduje od ľudí veľa práce, mu sia stavat hradbu.

Dív muž Enkidu sa nestane jeho premožiteľom, ale priateľom, s ktorým výkona slávny čin – zbabia ľudí zla, ktoré rozsievajú oblude Chumbaba. Gilgameš úprimne smúti nad smrťou priateľa. Keď mu Enkidu uvoľný duch porozpráva o podzemskej riši, zlakne sa smrť a hľadá jediného nesmrtelného človeka, ktorý prežil potopu sveta – Utanapištima. Nič však nedosiahne. Keď bohovia stvorili človeka, sebe udelili večný život, ale človeka urobili smrťného. Od kvality života človeka záleží, či po smrti sa jeho meno stane nesmrtelným ako Gilgamešovo.

### Dej a ukážky

1. Kráľ Gilgameš: *Gilgameš a mohutná hradba Uruku.* (Tabuľka prvá a druhá)

*Gilgameš sa stal kráľom nad mestom Urukom z vôle a milosti bohor, a to ako piaty vládca od čias, čo pôda viakala do seba vodu z potopu sveta. Pred ním tam všä dol Rybár Dumuzi, pred ním zas Pastier Lugatbanda, pred ním bojovník Enmerkar; prvým uruckým kráľom bol Syn slnka Meškiagašer. Všakých svojich predchodcov chcel Gilgameš prevyšiť mocou i vladárskymi činnimi a do pamäti budúcich vekov chcel vstúpiť s prímením Hriana.*

Nikto na celej tej veľkej pločnej doske, čo pláva na vesmírom mori a čo sa volá Zem, sa nemohol Gilgamesovi rovnať. Sami bohovia našli v ňom záľubenie, keď ho zo smrteľného muža Lugalbandu porodiila jeho božská matka Ninsun. Boh slnka Šamaš ho obdaroval kŕasou; postavu mal vysokú jednásť lektov, deväť piadí meral okolo krude, zdobili ho dlhé kučeravé vlasy spletené do vrkočov; z jeho mužej tváre vyžaroval povab. Boh býky Adad mu dal odvahu a silu; krok mal sta dívys

ojo, nukay nenesuš na myšiu a nesušu na teie vo ane uku v noč, ukuu jeho zbrane nepriateľ neodolať. Boh mudrosti Ea mu daroval rozum; poznal všetky pritomné a minule veci na svete, nič mu neostalo skryté, dôtip a úsudok mal ako sedmoro mudrcov, čo pred dávnymi vekmi naučili ľudí vedam a umeniam. Bohaté dary mu dali do vienka aj iní bohovia; žil teda plným a bujarým životom v mädrnom pá- laci, patrili mu väčky zeny a služili mu všetci muži z jeho veľkého mesta, všetkym opýval v najhônejšej miere. Len jedno mu chýhalo k ľúpejmu hrazenosti:

Po matke bol Gilgameš bôh, a to z dvoch tretíni; po otcovi ostal však z jednej tretiny človek. Bol teda smiešký.

Tvrdou rukou vlastol uruckému ľudu. Rozkázal vystavat tridsať lakov vysokú a tridsať lakov širokú hradbu z pálených tehál. Bol netriplivý a zdalo sa mu, že

Muž nesmel íti za svojou manželkou, milenec za milenkou, ani hrdinský vojak, čo bol teraz len dozorcem, nesmel odložiť príbu a palicu, aby šiel za svojou ženu. To však nebolo všetko: napokon rozkládal aj chlapcom, čo ináč pásli len kozliatka na stepi, a celkom malučkým deťom, aby miesili hlinu a nosili ľahké pecne tehál na stavbu hradby.

Ludia sa obrátili na bohyňu Aururu – stvoriteľku ľudí – a tá sa nad nimi zmiešala.

Umyla si ruky, odkrojila kus hliny, dala jej podobu ľoveka a hodila ju na step. Tak sa na stepi narodil muž rovnako silný, ako bol Gilgameš, a bohovia mu dali meno Enkidu.

## *2. Gilgameš a divý muž Enkidu zo stepi. (Tabuľka druhá, pokračovanie)*

Enikú žil na stepi medzi zvieratami, nepoznal ľudskú potravu, bol nahý, nevidane silný a rýchly ako blesk. Raz ho zbadal istý lovec a veľmi sa ho naňakal. Po porade s otcom išiel to ohlašiť Gilgamešovi. Ten ho posle do chrámu bohyne lásky Ištar a nariadi mu, aby jednu z jej kniežiek cloviel do stien.

Sest dňa a sedem noci ostal s ňou potom sam pri napájadle, nejedol a nepil, iba sa s ňou rozprával a zabával, ako sa so ženou zabáva muž, taká mu bola milá jej spoločnosť. Keď nastal siedmy deň, vyskočí a pobral sa za zverotu, zver sa rúškom pred ním rozpíchla. Rozbehol sa za ňou, no nestacil jej v behu. Zoslabil na tele, neboli už ako gazela a ani ako šákal, zato však mal tráby a želania, a rozum ako človek.

Stacio sest ani a sedmoro nocí, aby žena, co si zájmuvala všemi svými silami, správili z divočka zo stepi lidského tvora.

Dievčina zavedie Enkidua do

Dievčina zavedie Enkidua do Uruku. Obleče sa a je stravu ľudí. Naraz zjie sedem chlebov a vypije sedem džánov piva. Enkidu sa strene s Gilgamešom, ktorý už bol snom upozorený na toto stretnutie. Zápas neviadol k ničomu. Obaja boli zrodení z vôle bohov.

Za ruky sa Gilgameš a Enkidu chytili, objali sa sta bratia a ľud unucký, čo sa okolo nich zhŕklo, v úžase mlčal. Nevedel predsa nikt, že to všetko zariadil nebeský Anu, aby si oddychol Uruk.

### 3. Gilgames a obluda Chumbaba z cearového lesa. (Tabuňka tretia az piatá)

Gilgameš túží vykonať slávny čin. Enkidu by mu rád pomohol, ale pozná silu obludu Chumbabu a vie, že vytiať jeho početné cédre bude veľmi ľahké. Gilgameš si vyzýda požehnanie od svojej matky Ninsun, tá zač prosí boha Šamaša o pomoc pre svojho syna. Začali rúbať cédre a obliada sa zjavila. Mali výhodu, Chumbaba mal oblečenú iba jednu košielu a nie sedem, ktoré by sa nedali prerúbať. Gilgameš sa takmer dal uprosiť, aby sa nad ním zmiloval.

„Spoměň si, Gilgameš, čo si v Urku vyhlásil před tvárou lidu! Príčinu všetkého zla, čo je na svete, nechceš vyknoziť? Nič nedaj na jeho slová, never Chumba-bovi, nedaruj mu život!“

„Nedobre si hovoril o mne, Enkaiu.“ skrikol Chumbaba. „Súna obyčajný, na-  
denník za stravu, čo sa vlačí za pánom, ako si sa opovážil hovoriť o mne takto?“  
Nato zdvihol ruky, aby ho údeom zabil.

Gilgameš však schytíl do ruky sekernu, z opasku vytasil meč a v obrane druhu zatajil Chumbabovi do sýje. Enkidu zatáhl taktiež, pri treťom udare padol protivník na zem.

Ked sa Chumbaba zvalil, Enkidu mu v kneve nad urazlivou rečou odtekol hlavu. Potom ju spolu s Gilgamešom položili k nohám božského Emili, ktorý je všadcom zeme, a hojnou obetou vzdali vdečku bohom.

#### 4. Gilgameš a nebeský býk bohyne ľstí. (Tabuľka siesta)

Do vŕtca Gilgameša sa zatiaľa bohyňa Ištar. On ale pozná osudy všetkých jej manželov, premenila ich na zveri alebo im ublížila inak. Jej návrh odmietne:

Bohynia Ištar od svojho otca si vyžiada nebeského boha býka, ale nedovolí, aby zničil celý svet. Enkidu po dlhom boji zamieri mečom na šiju býka a premôže ho. Ištar chystá pomstu.

### 5. Gilgameš a rozsudok veľkých bohov. (*Tabuľka siedma a ôsma*)

**Gilgameš a Enkidu** svojím počinom urazili bohov, Ištar vziaľa obžalobu:

Ako sa opovážili zničiť takú ozdobu oblohy, akou bol nebeský býk?  
Ako sa opovážili využiť na zemi zlo, bez ktorého by sa ľudia bliženosťou rovali bohom? Obidvaja žiadali potrestať ich za tieto činy smrťou.

Rozsudok znač:

Mocní bohovia rozhodli potom takto: „Vinný či nevinny, dňa jeho života si predsa spociatane. Kto z tých dvoch nie je z božkého rodiča, nech dostane zhubnú nemoc a zomrie!“

Svoje rozhodnutie oznamili bohovia Gilgamešovi za noci zlovestrným snom. Keď prebudiť, nepremohol svoj žiaľ a horké pretienal slzy.

„Brat moj,“ nariekal Gilgameš, „milý môj brat! Prečo ma chcú zachrániť na úkor môjho brata?“

Enkidu ochorel, bohyňa Ninsan nesmie nič urobiť proti vôle iných bohov. Gilgameš úprimne narieka nad priateľom – Enkidu je mŕtvy.

### 6. Gilgameš a Enkiduov zostup do podsvetnej ríše. (*Tabuľka dvanásťa*)

Gilgameš prichádza k bráne podsvetia, volá Enkidua. Po chvíli sa Enkidu zjavil. Gilgamešovi padli do podsvetia čarovné predmety od bohyne Ištar a Enkidu si slúbil, že mu ich priniesie. Nesiel a nešiel. Gilgameš poprosil bohov, aby aspoň Enkiduov duch prinesiel. Duch sa zjavil, ale nechce prezraziť, čo videl v podsvetí. Na Gilgamešovo nallehanie opíše mu nevábný život po smrti. Keď v meste vypukne mor, velení sa naňská smrť.

„Veriu tak, Gilgameš,“ odtvetil Šamaš, „si hrdina i vládcu! No dnu človeka sú predsa spočítané. Aj kráľ si musí ľahniť a nikdy viac nevstane. Aj ten, kto zničí zlo, si musí ľahniť a nikdy viac nevstane. Aj ten, kto konal dobro, musí si ľahniť a nikdy viac nevstane. Aj ten, kto má silu, aj ten, kto nemá silu, musí si ľahniť a nikdy viac nevstane. Aj ten, kto pozná budúcnosť, aj ten, kto pozná minulosť, musí si ľahniť a nikdy viac nevstane. To je osud ľudstva: každý si musí ľahniť na smrteľné ložko a nikdy viac nevstane!“

Nechce, aby mu tvá rozozrali červy ako priateľovi:

„Nie! Vyhneš sa smrti a smrť sa mi vyhnne! Ozbrojím sa mečom a sekeron, levenskú si obliečiem kožu, odídem hoci na koniec sveta! Vrátim sa, až nájdem večný život!“

7. Gilgameš a krčmárka Siduri na samom konci zeme. (*Tabuľka deviatá a desiatá*)

Iba jeden človek dostal od boha dar nesmrteľnosti – Utanapištím, ktorý jediný prežíl potopu sveta.

Krčmárka Siduri, ktorá nalieva bohom rápoje, mu ukáže cestu k prievozníkovi cez vodu smrти a ten mu po dlhých peripetiách slúbi, že ho dopraví tam, kam chce.

Siduri mu dá poučenie do života:

„Život, ktorý hľadáš, nenašíš,“ rieka Siduri. „Keď veľkí bohovia stvorili ľudstvo, určili ľudstvu los smrти, no večnosť si nechali vo svojich rukách. Iný však život hľadaj, Gilgameš, vypočuj moju radu! Hľad na svoje blaho, napln si žaludek, po riadne sa napi, vo dne v noci sa raduj! Každý deň oslavuj sviatok, hoduj a vesel sa od rána do večera a od večera do rána! Hlavu maj vždy umýtu a pekne očesani, dbaj o svoje telo a kús sa vo vode, maj vždy na sebe čisté a bezchybné šaty! Staraj sa o svoje deti, potes sa s manželkou, maj stále dobrú náladu, starosti nechaj bojom a na smrť zabudn! Tak si počinajú ľudia, to je život urenený ľudskej!“

### 8. Gilgameš a planba s Utanapištím cez More smrti. (*Tabuľka desiatka, po kračovanie*)

Zlovesne sa lesklo ako čierny asfalt a desilo mŕtvou nehybosťou. V tmavom lese na jeho pobreží sa nepohol ani ľístok, všetko tam bolo meravé ako tvári zomrelého, všade vlastlo hrobové ticho. Gilgameša zachvátila hrôza a strach mu podlomil kolenná; svoj krok však nezastavil.

S veľkými problemami prešiel More smrti, Utanapištím bol prekvapený prítomnosťou človeka. Keď mu Gilgameš povie, že chce večne žiť, dostane odpoved:

„Smrť sa nevyhneš,“ riekom Utanapištím. „Či azda naveky staviam dom? Naveky pečatime? Či azda naveky sa bracia o podiel delia? Naveky trvá v krajine hnev? Či azda naveky stípa rieka, naveky záplavu nosí? Nič nie je nemenné na večné časy! Mladý či starý, pán alebo sluhu – čo je to platné, keď sa naplní osud? Vo chvíli smrti ťetci sú si roviť, každý musí zomrieť, nie je len kedy. To iba veľkí bohovia žijú večne!“

### 9. Gilgameš a Utanapištímov príbeh o potope sveta. (*Tabuľka jedenásťa*)

Utanapištím mu prezradí tajomstvo: Je jediným človekom, ktorého si boh Ea (boh vôd) vyvolil prezísť potopu sveta:

„Muž zo Šuruppaku, Ubartutuho syn, stŕhni svoj dom a postav si lod! Pusti hoho jeden par do lode uved! A tá loda, čo si postavíš, nech má rozmer, ako sa patrí; nech má rovnakú šírku a dĺžku a strechu rovnom ako močiar ju prikry!“

Celý deň ťukal prudký južný vietor, zátrivo dul a vodami prikryl horstvá; ako kuhaj bityk napádal větko, čo žilo na zemi. Brat už nevidel brata, ľudí sa nedalo z výšin neba poznať, plávali na vode ako triesky trstia a privával im ričil domy ako mraveniská.

Šest dní a sedem noci pršalo a potopa zaliaла zem. Po čase zbadal končiar hory Nisir a vypustil holubicu, lastovicu a havrana z lode. Havran sa nevrátil, čo znamenovalo, že je nablízku suchá zem a loď mohla pristáť.

**10. Gilgameš a skúška na nesmrtelný život. (Tabuľka jedenásta, pokračovanie)**

Utanapištím Gilgamešovi poradil, aby sa snažil najprv premočť spánok – brata smrti. Nezvládol to. Spal sedem dní. Aby ho potešil, dala mu rastlinku, ktorá v stárobu vrati mladosť, ale aj o tú príde – zje mu ju had.

**11. Gilgameš a večné hrdinovo meno. (Tabuľka jedenásta, koniec)**

Prievozník priváža Gilgameša do Uruku, chváli mestu i Gilgameša:

„*Velké je to mesto a slávne pre tvoje činy! Veľke veci si vykonal, Gilgameš, nič počdobne nevykonal inaký kráľ ani ľovek. Zabil si Chumbabu, čo bol pričiňou za na tomto svete, vyrabal si jeho cédre. Zabil si nebeského byka, čo niesiel krajinu a prinášal záhubu ľudstvu. Veľké si tiež poznal veci! Videl si všetko až po hranice zeme, prestiel si všetky stepi a moria, vypätral si tajnosti bohov a priniesol si ľudom zvesti o potope sveta. Tvoje útrapy a strasti neboli zbytočné, tvoje konanie nebolo iba vánkom vetra!*“

„Život, ktorý som hľadal, som nenašiel,“ riekoval na tieto slová Gilgameš. „Márne som výkonal viac ako iní ľudia, márne som aj viac vyripel. Nemôže nájsť večný život, kto je z ľudského plemena!“

„Nemôže nájsť večný život ľovek,“ skončil túto reč Ušanabi, „môže si však zachovať večné meno. Svojím dieлом si sa stal nesmrtelným, hrdina Gilgameš!“

**■ Forma:** Hrdinský epos má charakter mytu – vystupujú tu bohovia spolu s ľudmi, čárovne predmety, záziačná rastlina, ľudia premenení na zveri. Dielo obsahuje časti s veľmi realistickým opisom, dialógom, úvahami i poetickými opismi (napr. potopa).